

**RETURN BIDS TO:**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**  
**Bid Receiving - PWGSC / Réception des soumissions -**  
**TPSGC**  
**11 Laurier St. / 11, rue Laurier**  
**Place du Portage, Phase III**  
**Core 0A1 / Noyau 0A1**  
**Gatineau, Québec K1A 0S5**  
**Bid Fax: (819) 997-9776**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise indicated, all other terms and conditions of the Solicitation remain the same.

Ce document est par la présente révisé; sauf indication contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments - Commentaires**

**Vendor/Firm Name and Address**  
**Raison sociale et adresse du**  
**fournisseur/de l'entrepreneur**

**Issuing Office - Bureau de distribution**  
Vehicles & Industrial Products Division  
11 Laurier St./11, rue Laurier  
7A2, Place du Portage, Phase III  
Gatineau, Québec K1A 0S5

<b>Title - Sujet</b> Tracteur routier avec grue montée	
<b>Solicitation No. - N° de l'invitation</b> F7047-130128/A	<b>Amendment No. - N° modif.</b> 001
<b>Client Reference No. - N° de référence du client</b> F7047-130128	<b>Date</b> 2014-01-30
<b>GETS Reference No. - N° de référence de SEAG</b> PW-\$\$HP-918-64321	
<b>File No. - N° de dossier</b> hp918.F7047-130128	<b>CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME</b>
<b>Solicitation Closes - L'invitation prend fin</b> <b>at - à 02:00 PM</b> <b>on - le 2014-02-18</b>	
<b>Time Zone</b> <b>Fuseau horaire</b> Eastern Standard Time EST	
<b>F.O.B. - F.A.B.</b> <b>Plant-Usine:</b> <input type="checkbox"/> <b>Destination:</b> <input checked="" type="checkbox"/> <b>Other-Autre:</b> <input type="checkbox"/>	
<b>Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à:</b> Huda Dahir	<b>Buyer Id - Id de l'acheteur</b> hp918
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> (819) 956-1702 ( )	<b>FAX No. - N° de FAX</b> ( ) -
<b>Destination - of Goods, Services, and Construction:</b> <b>Destination - des biens, services et construction:</b>	

**Instructions: See Herein**

**Instructions: Voir aux présentes**

<b>Delivery Required - Livraison exigée</b>	<b>Delivery Offered - Livraison proposée</b>
<b>Vendor/Firm Name and Address</b> <b>Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur</b>	
<b>Telephone No. - N° de téléphone</b> <b>Facsimile No. - N° de télécopieur</b>	
<b>Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print)</b> <b>Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)</b>	
<b>Signature</b>	<b>Date</b>

**La présente modification n° 001 vise à reporter la date de clôture de l'invitation, répondre aux questions des soumissionnaires potentiels, et modifier Annexe « A » - Tracteur routier de classe 8 avec flèche articulée (grue) d'une capacité de 36 tonnes montée sur châssis.**

A la page 1 de 20 de la demande de propositions :

**SUPPRIMER : L'INVITATION PREND FIN :**

A : 02:00 PM Eastern Standard Time EST  
Le : 2014-02-11

**INSÉRER : L'INVITATION PREND FIN :**

A : 02:00 PM Eastern Standard Time EST  
Le : 2014-02-18

Question 1 :

J'aimerais que notre moteur D13 de Volvo soit ajouté aux " moteurs acceptables ".

Réponse 1 :

Puisque ce besoin est destiné au transport lourd, un moteur D13 n'est pas approprié. Le moteur D16 de Volvo constitue une solution de rechange appropriée. Cependant, l'énoncé des besoins a été modifié pour accepter des équivalents appropriés de la part des fournisseurs.

Question 2 :

J'aurais également besoin de précisions :  
dans la section " Équipement-moteur " -

"À part le poids et les frais supplémentaires, à quoi sert, d'un point de vue technique, le système d'échappement double?"

Réponse 2 :

Un système d'échappement double offre une circulation d'air plus efficace aux moteurs plus puissants. Si le soumissionnaire peut fournir des documents techniques qui démontrent que le moteur plus puissant n'a pas besoin du débit d'échappement supplémentaire, un système d'échappement simple sera alors considéré dans l'évaluation.

Question 3 :

Dans la section " Extérieur de la cabine " -

(a) À quoi sert le pare-soleil extérieur en acier inoxydable? Le nôtre est peint et il est fourni de série avec le camion.

(b) Concernant la couchette de cabine à plafond bas de 40 pouces, où y a-t-il de la place pour mettre un réfrigérateur, une télévision, etc.?

(c) S'il n'y a pas de place, vous n'aurez pas besoin de deux batteries supplémentaires dans un compartiment à batteries auxiliaire.

Réponse 3 :

(a) Le pare-soleil en acier inoxydable est installé en raison de l'environnement hautement corrosif dans lequel nous travaillons.

(b) Il prévoit uniquement des appareils " périphériques " à l'intérieur de la couchette. Il ne prévoit pas de " téléviseur ". Quant au réfrigérateur, on devrait plutôt lire " alimentation électrique de 12 volts dans la couchette. P. ex. : réfrigérateur, etc. " Je ne voulais pas que cela suppose qu'il s'agissait d'un réfrigérateur fourni par le dépositaire. Cela dit, cette alimentation électrique servirait également à recharger la télécommande de la grue, les batteries, etc. Veuillez consulter les photos jointes à titre de référence.

(c) Les deux batteries auxiliaires font en sorte que les batteries de démarrage du moteur ne s'épuisent jamais au-delà de la charge nécessaire au démarrage. Si le fournisseur peut garantir que des mesures de protection contre ce scénario sont en place sur le véhicule, les deux batteries auxiliaires ne sont donc pas obligatoires.

Question 4 :

2. Exigences relatives à la grue

Commandes

Les spécifications exigent deux ensembles de commandes. Un ensemble doit être installé sur chaque côté de la grue. Demandez des télécommandes à distance. Est-ce que les télécommandes peuvent remplacer un ensemble de commandes fixes sur un côté de la grue? La plupart des fabricants de grues fournissent les commandes fixes et à distance de cette manière en raison de contraintes d'espace.

Réponse 4 :

a) Les commandes fixes doivent être installées sur chaque côté de la grue afin de permettre à l'opérateur de voir la zone de travail et le déplacement du chargement en tout temps.

b) Les commandes fixes doivent être installées sur chaque côté de la grue pour être utilisées dans les cas où la télécommande tomberait en panne.

Question 5 :

Vous avez demandé une grue d'une capacité de levage de 1 134 kg et 20 m, et vous dites ensuite que la grue Fassi F365A.2.27 serait un modèle acceptable. Cependant, elle a une capacité de levage de seulement 1 120 kg et 18,85 m. Pouvez-vous préciser les exigences minimales, ou est-ce qu'une grue qui possède la même capacité de levage que la Fassi F365A.2.27 serait jugée acceptable?

Réponse 5 :

Une grue qui possède la même capacité de levage minimale que la Fassi F365A.2.27 serait jugée acceptable.

Cette grue doit disposer d'une capacité de levage minimale d'environ 1 120 kg (2 469 lb) à une portée approximative de 18,85 m (62 pi). La grue doit être fournie avec un tableau de charge pour le ramassage des matériaux concernés par cette demande.

## Annexe « A » - MODIFICATIONS

À l'Annexe « A » - Tracteur routier de classe 8 avec flèche articulée (grue) d'une capacité de 36 tonnes montée sur châssis, de la section 3 - Exigences relatives au camion, Moteur :

### **SUPPRIMER :**

Moteurs acceptables :  
 Detroit Diesel DD16  
 Cummins ISX15  
 Paccar MX-13

### **INSÉRER :**

Moteurs acceptables :  
 Detroit Diesel DD16  
 Cummins ISX15  
 Paccar MX-13  
 Volvo D16  
 Ou un équivalent.

À l'Annexe « A » - Tracteur routier de classe 8 avec flèche articulée (grue) d'une capacité de 36 tonnes montée sur châssis, de la section 3 - Exigences relatives au camion, Équipement-moteur :

### **INSÉRER :**

- Système d'échappement double ou cheminée d'échappement au-dessus de la cabine qui ne nuira pas à l'efficacité de travail du moteur.

À l'Annexe « A » - Tracteur routier de classe 8 avec flèche articulée (grue) d'une capacité de 36 tonnes montée sur châssis, de la section 3 - Cabine du camion, Extérieur de la cabine :

### **INSÉRER :**

- Ou un pare-soleil équivalent qui doit résister à une exposition constante à un environnement hautement corrosif. Si le pare-soleil est peint, sa couleur doit être la même que celle du camion.

À l'Annexe « A » - Tracteur routier de classe 8 avec flèche articulée (grue) d'une capacité de 36 tonnes montée sur châssis, de la section 3 - Cabine du camion, Exigences minimales de l'intérieur de la cabine :

### **INSÉRER :**

- Une alimentation électrique de 12 volts CC dans la couchette afin d'alimenter des appareils périphériques. P. ex. : un réfrigérateur, des chargeurs de batterie, etc.

Solicitation No. - N° de l'invitation

F7047-130128/A

Amd. No. - N° de la modif.

001

Buyer ID - Id de l'acheteur

hp918

Client Ref. No. - N° de réf. du client

F7047-130128

File No. - N° du dossier

hp918F7047-130128

CCC No./N° CCC - FMS No/ N° VME

---

À l'Annexe « A » - Tracteur routier de classe 8 avec flèche articulée (grue) d'une capacité de 36 tonnes montée sur châssis, de la section 2 - Exigences relatives à la grue:

**SUPPRIMER :**

Cette grue doit disposer d'une capacité de levage minimale d'environ 1 134 kg (2 500 lb) à une portée approximative de 20 m (62 pi). La grue doit être fournie avec un tableau de charge pour le ramassage des matériaux concernés par cette demande.

**INSÉRER :**

Cette grue doit disposer d'une capacité de levage minimale d'environ 1 120 kg (2 469 lb) à une portée approximative de 18,85 m (62 pi). La grue doit être fournie avec un tableau de charge pour le ramassage des matériaux concernés par cette demande.

**Toutes les autres modalités demeurent inchangées.**



